Porównanie tłumaczeń Psalmów 104:29

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Trwożą się jednak, (gdy) zakryjesz swą twarz,\* (Kiedy) zabierasz im ducha,\*\* umierają\*\*\* I obracają się w swój proch.\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) Trwożą się jednak, (gdy) zakryjesz swą twarz MT G: brak w 11QPs a. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: ich tchnienie. Posyłasz swe tchnienie (l. swego ducha ) – tworzą się MT: Posyłasz swe tchnienie (l. swego ducha ) i tworzą się 11QPs a. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Zakrywasz swą twarz – trwożą się, / Zabierasz im ducha – umierają MT G: Zabierasz swego ducha – i umierają 11QPs a. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>10 3:19</x>; <x>10 6:3</x>; <x>220 34:14-15</x>; <x>230 146:4</x>; <x>250 3:20</x>; <x>250 12:7</x> [↑](#footnote-ref-5)